



**Рамочная Конвенция  
об изменении климата**

Distr.: General  
11 November 2010  
Russian  
Original: English

---

**Специальная рабочая группа по долгосрочным  
мерам сотрудничества согласно Конвенции**

**Тринадцатая сессия**

**Канкун, 29 ноября 2010 года – \***

**Пункт 2 а) предварительной повестки дня**

**Организационные вопросы**

**Утверждение повестки дня**

**Предварительная повестка дня и аннотации**

**Записка Исполнительного секретаря\*\***

**I. Предварительная повестка дня**

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
  - a) утверждение повестки дня;
  - b) организация работы сессии.
3. Подготовка результатов, которые будут представлены Конференции Сторон для принятия на ее шестнадцатой сессии, с тем чтобы создать условия для полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции на основе долгосрочных совместных действий в настоящий период времени, вплоть до 2012 года и после него.
4. Прочие вопросы.
5. Доклад о работе сессии.

**II. Справочная информация**

1. В своем решении 1/CP.13 (Балийский план действий) Конференция Сторон (КС) постановила начать всеобъемлющий процесс создания необходимых

---

\* В соответствии с пунктом 25 документа FCCC/AWGLCA/2010/3 сессия будет длиться столько, сколько необходимо.

\*\* Настоящий документ был представлен после установленного срока ввиду короткого промежутка времени между двенадцатой и тринадцатой сессиями Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции.

условий для полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции на основе принятия долгосрочных мер сотрудничества в настоящий период времени, вплоть до 2012 года и после него в целях достижения согласованных результатов и принятия решения на своей пятнадцатой сессии. Она постановила, что этот процесс проводится в рамках одного из вспомогательных органов Конвенции, а именно Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (СРГ-ДМС).

2. КС в своем решении 1/СР.15 продлила мандат СРГ-ДМС, с тем чтобы она могла продолжить свою работу в целях представления результатов КС для принятия на ее шестнадцатой сессии. На своей пятнадцатой сессии КС поручила СРГ-ДМС продолжить ее работу, опираясь на доклад, который СРГ-ДМС представила КС на этой сессии, а также на работу, проделанную КС на основе этого доклада<sup>1</sup>.

3. СРГ-ДМС на своей девятой сессии постановила приурочить свою тринадцатую сессию, которая будет длиться столько, сколько необходимо, к шестнадцатой сессии КС. СРГ-ДМС также постановила, что ее сессии будут проводиться параллельно с сессиями Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу (СРГ-КП).

### III. Аннотации к предварительной повестке дня

#### 1. Открытие сессии

4. Тринадцатая сессия СРГ-ДМС будет открыта Председателем в понедельник, 29 ноября 2010 года в комплексе "Мун-Палас Хотел"/"Канкун Мессе" в Канкуне, Мексика.

#### 2. Организационные вопросы

##### a) Утверждение повестки дня

5. На утверждение будет представлена предварительная повестка дня сессии.

FCCC/AWGLCA/2010/16 <i>Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря</i>
--

##### b) Организация работы сессии

6. *Справочная информация:* Председатель СРГ-ДМС подготовил записку (FCCC/AWGLCA/2010/17) с описанием плана проведения тринадцатой сессии. Делегатам предлагается ознакомиться в этой записке, в которой содержатся дополнительная информация и предложения относительно организации работы.

7. СРГ-ДМС проведет свое первое пленарное заседание в понедельник, 29 ноября. В своей записке с описанием плана работы сессии Председатель предложил, чтобы в понедельник СРГ-ДМС как можно скорее приступила к работе над результатами. Для обеспечения этого Председатель предложил, чтобы

<sup>1</sup> Решение 1/СР.15, пункты 1 и 2.

с краткими вступительными замечаниями выступили только делегации, представляющие группы Сторон<sup>2</sup>.

8. Сторонам предлагается изучить общий план сессии, размещенный на вебсайте РКИКООН, а также ознакомиться с ежедневной программой, которая будет публиковаться в ходе сессии, с целью получения подробного и обновленного расписания работы СРГ-ДМС.

9. Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО) на своей тридцать второй сессии рекомендовал, чтобы при организации будущих сессионных периодов секретариат в максимально возможной степени следовал практике одновременного проведения не более двух пленарных заседаний и/или заседаний контактных групп, причем общее число одновременно проводимых заседаний, включая неофициальные заседания, не должно превышать шесть. Он также рекомендовал, чтобы при составлении графика заседаний секретариат в максимально возможной степени по-прежнему учитывал препятствия, с которыми сталкиваются делегации, и избегал конфликтов по аналогичным вопросам<sup>3</sup>.

10. На той же сессии ВОО напомнил о содержащейся в его предыдущих выводах рекомендации, согласно которой все заседания должны заканчиваться до 18 ч. 00 м., в частности для того, чтобы у Сторон и региональных групп имелось достаточно времени для подготовки к дневным заседаниям, но в исключительных случаях и на разовой основе они могут продолжиться еще 2–3 часа<sup>4</sup>.

11. Настоящая сессия СРГ-ДМС будет организована с учетом этих рекомендаций.

12. *Меры:* СРГ-ДМС будет предложено принять решение в отношении организации работы сессии.

<i>FCCC/AWGLCA/2010/16</i>	<i>Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2010/17</i>	<i>Записка с описанием плана проведения тринадцатой сессии. Записка Председателя</i>

**3. Подготовка результатов, которые будут представлены Конференции Сторон для принятия на ее шестнадцатой сессии, с тем чтобы создать условия для полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции на основе долгосрочных совместных действий в настоящий период времени, вплоть до 2012 года и после него**

13. *Справочная информация:* СРГ-ДМС на своей двенадцатой сессии учредила редакционные группы для продвижения переговоров в целях получения результатов, которые будут представлены КС для принятия на ее шестнадцатой сессии. СРГ-ДМС был представлен текст для переговоров, содержащийся в документе FCCC/AWGLCA/2010/14, рассмотрение которого будет продолжено

<sup>2</sup> Делегациям, желающим выступить со вступительными замечаниями от имени Группы Сторон, любезно предлагается заблаговременно проинформировать об этом секретариат, направив электронное сообщение по адресу <secretariat@unfccc.int>, и представить сотрудникам по конференционному обслуживанию распечатанные тексты в целях облегчения работы устных переводчиков.

<sup>3</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 164.

<sup>4</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 165.

Сторонами на тринадцатой сессии СРГ-ДМС. Кроме того, в документе FCCC/AWGLCA/2010/INF.1 содержится компиляция сессионных проектов текстов и записок посредников, которые были подготовлены в ходе двенадцатой сессии СРГ-ДМС.

14. *Меры:* СРГ-ДМС будет предложено активизировать ее усилия по решению остающихся вопросов с целью достижения согласия по результатам, которые будут представлены КС для принятия на ее шестнадцатой сессии.

<i>FCCC/AWGLCA/2010/14</i>	<i>Текст для переговоров. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2010/17</i>	<i>Записка с описанием плана проведения тринадцатой сессии. Записка Председателя</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2010/INF.1</i>	<i>In-session draft texts and notes by the facilitators prepared at the twelfth session of the Ad Hoc Working Group on Long-term Cooperative Action under the Convention. Note by the secretariat</i>

**4. Прочие вопросы**

15. В рамках данного пункта будут рассмотрены любые другие вопросы, которые возникнут в ходе сессии.

**5. Доклад о работе сессии**

16. *Справочная информация:* Для утверждения СРГ-ДМС будет подготовлен проект доклада о работе сессии.

17. *Меры:* СРГ-ДМС будет предложено принять проект доклада и уполномочить Докладчика завершить подготовку доклада под руководством Председателя и при содействии секретариата.

## Приложение

### Документы, подготовленные для тринадцатой сессии Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции

#### Документы, подготовленные для сессии

FCCC/AWGLCA/2010/14	Текст для переговоров. Записка секретариата
FCCC/AWGLCA/2010/16	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/AWGLCA/2010/17	Записка с описанием плана проведения тринадцатой сессии. Записка Председателя
FCCC/AWGLCA/2010/INF.1	In-session draft texts and notes by the facilitators prepared at the twelfth session of the Ad Hoc Working Group on Long-term Cooperative Action under the Convention. Note by the secretariat

#### Другие документы, которые будут иметься на сессии

FCCC/AWGLCA/2010/15	Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее двенадцатой сессии, состоявшейся в Тяньцзине, 4–9 октября 2010 года
FCCC/AWGLCA/2009/17	Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее восьмой сессии, состоявшейся в Копенгагене, 7–15 декабря 2009 года
FCCC/AWGLCA/2010/MISC.6 и Add.1 и 2	Preparation of an outcome to be presented to the Conference of the Parties for adoption at its sixteenth session to enable the full, effective and sustained implementation of the Convention through long-term cooperative action now, up to and beyond 2012. Submissions from Parties
FCCC/CP/2010/2	Работа, проделанная Конференцией Сторон на ее пятнадцатой сессии на основе доклада Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции
FCCC/CP/2009/11 и Add.1	Доклад Конференции Сторон о работе ее пятнадцатой сессии, состоявшейся в Копенгагене, 7–19 декабря 2009 года